Fernseh Woche

17.05 Uhr, I. Programm

Kritischer Kinder-Klassiker

„Wir haben uns als erstes Kinderstück MAX UND MORITZ ausgesucht, weil hier besonders deutlich das Mißverständnis zwischen Erwachsenenwelt und Kinderwelt zum Ausdruck kommt", erklärt George Froscher, der Chef des „Freien Theaters München". Eine Aufführung dieses Kinderklassikers wurde für die ARD im Studio vor vielen kleinen Zuschauern aufgenommen. „Max und Moritz werden bei uns von Erwachsenen gespielt. Sie wirken aber viel kleiner und hilfloser, weil alle anderen Figuren riesige Pappköpfe tragen. Die Bürgerwelt Wilhelm Buschs ist uns schon so fremd geworden, daß man sie nur noch übersteigert und grotesk zeigen konnte. In dieser Umgebung wirken Max und Moritz wie die beiden einzigen realen Menschen". (dfd)

17.05 Max und Moritz

Wilhelm Buschs Lausejungen auf der Bühne





Was Lehrer Lämpel, Schneider Böck und Witwe Bolte mit Max und Moritz erlebten, stellten junge Schauspieler vom Freien Theater München unter Beteiligung der Zuschauer dar. Mit einfachsten Requisiten und lustigen Masken. Ein Bühnenspaß, der den Kindern vorm Bildschirm Anregung zu eigenem Spiel geben will



DI 31. Okt. Reformationstag

1. PROGRAMM

17.05 Max und Moritz

Theater für Kinder: Die Streiche der Wilhelm-Busch-Figuren



Das Freie Theater München spielt „Max und Moritz"

Fast jedes Kind kennt sie: Max und Moritz, die „bösen Buben" mit den lustigen Haarschöpfen, die pausenlos neue Streiche aushecken und Unsinn anstellen. Die junge Truppe des Freien Theaters München, Leitung Georg Froscher, spielt alle sieben Missetaten der Wilhelm-Busch-Figuren nach, und zwar nicht auf der Bühne, sondern im Studio und unter Beteiligung der Kinder im Studio. Denn Kindertheater soll die kleinen Zuschauer zum Miterleben, Mitspielen und Nachspielen anregen – auch die am Bildschirm.

31. 10. 1972

Vormittagsprogramm

Nur NDR, SFB, Meißner/Rimberg (HR), Kreuzberg/Ochsenkopf (BR): 10.00 Tagesschau (F) 10.05 Heute (F) Wiederholung vom Vorabend 10.30 Alaska – Wildnis am Rande der Welt (F) Dokumentarfilm von Eugen Schumacher 12.00 Report (F) Daten – Bilder – Hintergründe 12.50 Presseschau (F) 13.00 Tagesschau (F)

Köln: 8.20 Einführung in die Mengenlehre (F) 21. Folge 8.55 Zwischen den Schlagzeilen

16.15 Tagesschau (F)

16.20 Mit der Kamera dabei (F)
Vor der Jungfernfahrt – Supertanker im Test (Wiederholung vom 21. Februar 1971)
Zwei Wochen lang filmte ein Fernsehteam die Probefahrt der „Michael Lemos", eines Ozeanriesen, der zum größten Schiffstyp gehört, der je in der Bundesrepublik gebaut wurde.

17.05 Max und Moritz (F)
frei nach Wilhelm Busch
Für Kinder: Eine Aufführung des Freien Theaters München
Siehe Bericht links

17.05 Max und Moritz
SR Frei nach Wilhelm Busch
Eine Aufführung des Freien Theaters München
(Für Kinder)

17.55 Tagesschau

Regional-Programme

BR: 18.00 Bayernjournal
18.30 Unter unserem Himmel: Die Würmtal-Eisenbahn von München nach Starnberg
18.55 Bayernjournal; Nachr.; Wetter
19.05 Butler Parker: Diamantenraub
19.35 Vor Acht

SDR/SWF: 18.00 Arnie: Haarige Sachen
18.35 Abendschau / Blick ins Land
19.05 Sandmännchen: Rubbel, Stummel, Pit und Karli
19.15 Butler Parker
19.50 Regionalnachrichten

HR: 18.00 Hessen-Journal
18.25 Arnie: Haarige Sachen
18.55 Sandmännchen
19.10 Butler Parker
19.45 Die Hessenschau

HÖR ZU

BUDAPEST
29.7. 1971

ÉLET ÉS IRODALOM
IRODALMI ÉS POLITIKAI HETILAP
XV. évfolyam, 30. szám 1971. július 24.

MÁGORI ERZSÉBET:

SZÍNHÁZCSINÁLÓK KÖZT NYUGAT-NÉMETORSZÁGBAN

A *Freies Theater München* a kommunikációt tartja a legfontosabb feladatának, emberiről emberig. És a gyerekek nevelését. A színészek óriási, emberfeletti maszkokban játsszák — amikor én látom őket, kísérletképpen az utcán — a színházuk, vagyis egy bérház előtti grundon *Max und Moritz*, a két rosszcsont kalandjait, „szabadon Wilhelm Busch nyomán". A jelenetek között olykor leveszik óriási mesefejüket és saját hangjukon szólnak a gyerek- és felnőttközönséghez. Azt igyekeznek a német fejekbe beplántálni, hogy a rosszat sem szabad kegyetlenséggel büntetni. Azért, mert Max és Moritz kicsit rosszalkodtak és a felnőtteket bosszantották, azért nem szabad őket a kemencében elégetni. Vagyis, amit ez a lelkes, végtelenül rokonszenves, félig amatőr, félig profi kis színház csinál Münchenben, éppen ellenkezője annak, amit a hamburgi Kegyetlen Színházban láttam.

Az utcai előadást a járókelők is nézik. Az autók megállnak, a hölgyek és urak kiszállnak. A közeli tetőteraszok és erkélyek is benépesülnek. Az óriási maszkokat messziről is jól látni. Bámulják a fiatalok bolondozását, akik az utca porában, piszkában cirkuszi bohócok módjára hemperegnek. Valójában képzett, nagy mozgáskultúrájú színészek. Sejtik-e, hogy a bolondság, amit ezek a fiatalok — civilben hivatalnokok, diákok, bolti eladók, vagy gazdag családok leányai — művelnek, a legkomolyabb dolgok közé tartozik, ami ma Nyugat-Németországban történik?

A bérház legfelső emeletén — ahová a kellékeket a társulat tagjai az előadás után saját kezűleg cipelik fel —, egyetlen, feketére kárpitozott szoba a színházuk. Este itt Beckett-et játszanak, mert „valami a közönségnek is kell". Felfelé menet a lépcsőkön, a pihenők ablakmélyedéseiben, mindenfelé fiatal lányok, fiúk támasztják a falat, a lépcsőkön szótlan párok heverésznek. Először azt hittem, ők is a társulathoz tartoznak. Csak később tudom meg, hogy semmi közük egymáshoz. A ház földszintjén ugyanis Lemezklub működik, amelyik este nyolckor nyit. A fiatalok, akik már a délutáni órákban ellepik a lépcsőházat, a „Discoteque" megnyitására várnak. De este nyolcra a legtöbbjük már teljes Rausch-ban, a kábítószerektől elkábulva lámolyog le a lépcsőkön.

Bármilyen olcsó szimbólumnak tetszik, a valóság az, hogy úgyszólván a kábítószert fogyasztó fiatalok testén keresztül jutunk be a müncheni puritán, jól szellőzött szabad színházba, a *George Froscher* vezette színházi „népnevelők" közé.

Mert ezeknek nincs autójuk biciklin járnak, és ha megkérdezi tőlük az ember, miből tartják fenn a színházukat, és önmagukat, legtöbbjük a vállát vonogatja. Az Off-Off Theater fáradt, borostás arcú vezetője gőgösen így felel: „Koldulunk"

Mindent maguk csinálnak. Nemcsak a kellékeiket, az ideológiájukat is! De a politikai színház cimkéjét egyik sem vállalja. Holott mást sem tesznek, mint politizálnak. Nem úgy, hogy kimennek az utcára tüntetni. Erre se kedvük, se idejük. Ők maguk, munkájuk, életvitelük maga a *Tiltakozás*, a megelevenedett *Protest!* Ezek a színházcsinálók, akik *más* színházat akarnak teremteni, nagyon fontos kísérletet folytatnak a kopottas, szűk falak között: a saját jövőjüket kísérletezik ki.

És a néző? A nézőnek ma Nyugaton nincs sok választása a színházban: politizálnia kell, akár tetszik neki, akár nem. Állást kell foglalnia, akár van meggyőződése, akár nincs. És gyakorta nemcsak a kis szoba-, pince-, vagy toronyszínházakba, de a nagyszínházak szubvencionált előadásain is tapsolnia

1971. JÚLIUS 24.

ÉLET ES IRODALOM
(ungarische Literaturzeitschrift für Kultur und Politik)

Budapest 24.Juli 1971

ÜBERSETZUNG:

Unter Theaterleuten in West-Deutschland, hält es das Freie Theater München für seine wichtigste Aufgabe: die Kommunikation von Mensch zu Mensch und die Kindererziehung. Die Schauspieler spielen in Riesenmasken - als ich sie gesehen habe, spielten sie versuchsweise auf der Straße vor ihrem Theater, die Abenteuer von MAX UND MORITZ frei nach W.Busch. Zwischen den einzelnen Szenen nehmen sie ihre riesigen Märchenköpfe ab und sprechen mit ihrer normalen Stimme zu den Kindern und erwachsenen Zuschauern. So versuchen sie in deutsche Köpfe einzutrichtern, daß das Schlechte nicht mit Erbarmunsglosigkeit vergolten werden darf. Da Max und Moritz einige Streiche angestellt haben und damit die Erwachsenen ärgerten, darf man sie deswegen nicht in einem Ofen verbrennen. Das heißt, was dieses enthusiastische, sehr sympathische halb Amateur - halb professionelle kleine Theater in München macht, ist gerade das Gegenteil dessen, was ich in dem herzlosen Hamburger Theater gesehen habe (Anm. "Theater im Zimmer").

Die Straßenvorstellung wird auch durch Passanten angeschaut. Die Autos bleiben stehen, die Leute steigen aus. Die umliegenden Terrassen und Balkone sind ebenfalls voll mit Menschen. Die Riesenmasken kann man auch noch von Weitem sehen. Die Leute schauen die Tollereien der Jungen an, die im Schmutz der Straße wie Zirkusclowns herumtoben. Sie sind in Wirklichkeit gut gebildete Schauspieler mit guter Körperbeherrschung. Ahnen die Leute, daß diese Clownerieen, die diese Jugendlichen - in zivil: Büroangestellte, Studenten, Verkäufer oder Töchter aus reichem Hause - machen, zu den ernsthaftesten Sachen gehören, die Leute in West-Deutschland vorführen?

In der obersten Etage eines Mietshauses - wohin die Mitglieder der Gruppe nach der Vorstellung eigenhändig ihre Kostüme schaffen - ist ein schwarz gestrichenes Zimmer ihr Theater. Abends spielen sie hier Samuel Beckett - da das Publikum auch etwas haben muß.

Im Treppenhaus stehen überall junge Mädchen und Männer herum. Auf den Stufen liegen einzelne Paare. Zuerst dachte ich, sie gehörten auch zu diesen Gruppen. Erst später erfuhr ich, daß sie nichts miteinander zu tun haben. Im Erdgeschoß befindet sich nämlich eine Discothek, die um 2o:oo öffnet. Die Jugendlichen, die bereits nachmittags das Treppenhaus bevölkern, warten auf die Eröffnung der Discothek. Bis zum Abend haben die meisten schon von Opiaten einen Rausch. Es scheint ein billiges Symbol, aber es ist Wahrheit, daß man nur über die Körper von rauschgiftsüchtigen Jugendlichen hinweg, in das gutgeleitete "Freie Theater", von George Froscher geführtem Theater und Volkserzieher gelangt.

Sie haben kein Auto, sie fahren Fahrrad und wenn man sie fragt, wovon sie ~~XXXX~~ mit ihrem Theater leben, zucken sie die Achseln. Sie machen alles selbst. Nicht nur ihre Kostüme, sondern auch ihre Ideologie. Aber daß sie ein politisches Theater sind, nehmen sie nicht auf sich, obwohl sie nichts anderes tun, als politisieren. Nicht so, daß sie auf der Straße demonstrieren. Dazu haben sie weder Lust noch Zeit. Sie selbst, ihre Arbeit, ihre Lebensweise, ist selbst lebendigster Protest. Diese Theater-Macher, die ein "anderes Theater" gründen wollen, machen einen sehr wichtigen Versuch in ihren engen Wänden: sie experementieren an ihrer Zukunft.

E. Mágori

München „Merkur" 5.7.71

Max und Moritz an der frischen Luft

Das „Freie Theater" spielt in der Ursulastraße Wilhelm Busch

Auf dem Podium in der Ursulastraße zeigte das Freie Theater seine im Kollektiv zusammengebastelte Bühnenfassung von „Max und Moritz". Da Anno '71 auch Kindertheater natürlich progressiv sein muß, haben George Froscher und sein Team nicht versäumt, auch bei Busch die Aufmüpfigen hervorzukehren.

Das war manchmal lustig anzusehen, manchmal ging es auch daneben, vornehmlich dann, wenn man bereits den Sechs- bis Achtjährigen sozialpädagogisch, gar „bewußtseinsverändernd" kommen wollte. Die Kleinen aber, die das Brettl dicht umlagerten und es immer wieder erklommen um mitzuspielen, wollten „Theater" sehen, und sich nicht zuletzt in den „Saubuam" droben wiedererkennen.

Mochte es auf dem Podium auch noch so turbulent zugehen — drolliger, aufschlußreicher waren die „Kurzkommentare" der zuschauenden Knirpse. Als Max und Moritz „Tierquäler" gescholten wurden, kam prompt der Zuruf: „Menschenquäler".

Doch davon abgesehen: Wilhelm Busch kam nicht zu kurz, eben weil er nicht umzubringen ist — selbst wenn Max hier berlinert und Moritz ein seltsames bayrisch-schlesisches Gemisch spricht, die anderen wiederum schwäbisch brabbeln. Eine Gaudi war es allemal (die grotesken riesigen Kopfmasken von Cordula Tettau und die Viecher von Kurt Bildstein brachten einen karnevalistischen Zug hinein) — sogar ohne die sonst „unabdingbare antiautoritäre Oma". egb.

*

Rülpsen Gicksen

Die Anregung kommt vom „La MaMa"-Theater (New York) und Jerzy Grotowski (Theaterlaboratorium Breslau). Was beim ersten Eindruck wie Bodengymnastik aussieht, soll helfen, die Darsteller „zu ursprünglichen, eigenen, individuellen Ausdrucksmitteln" (Froscher) zurückzuführen: „Rülpsen, Gicksen, ‚Scheiße'-Sagen ist erlaubt. Gesellschaftlich Unterbundenes wird wieder frei."

ger. Seit September leitet Froscher auch einen Entspannungskurs der Volkshochschule für Nichtschauspieler („sensitivity-relaxation-training", Münze 7, jeden Montag um 19.30 Uhr). Ab Ende Februar ist zweimal die Woche ein Theater-„workshop" für Laien geplant.

Nächste Premieren des FTM: Zuerst wollte Froscher Handkes „Publikumsbeschimpfung" bringen. Das Stück, seit über einem Jahr vom Autor gesperrt, war nicht frei.

Froscher über „Weissagung" und „Selbstbezichtigung": „Banalitäten des täglichen Daseins werden entlarvt. Wir wollen das Publikum herausfordern, ihm die Klischee-Verbote, -Bedürfnisse und -Bedingungen bewußt machen."

Witwe Boltes Welt

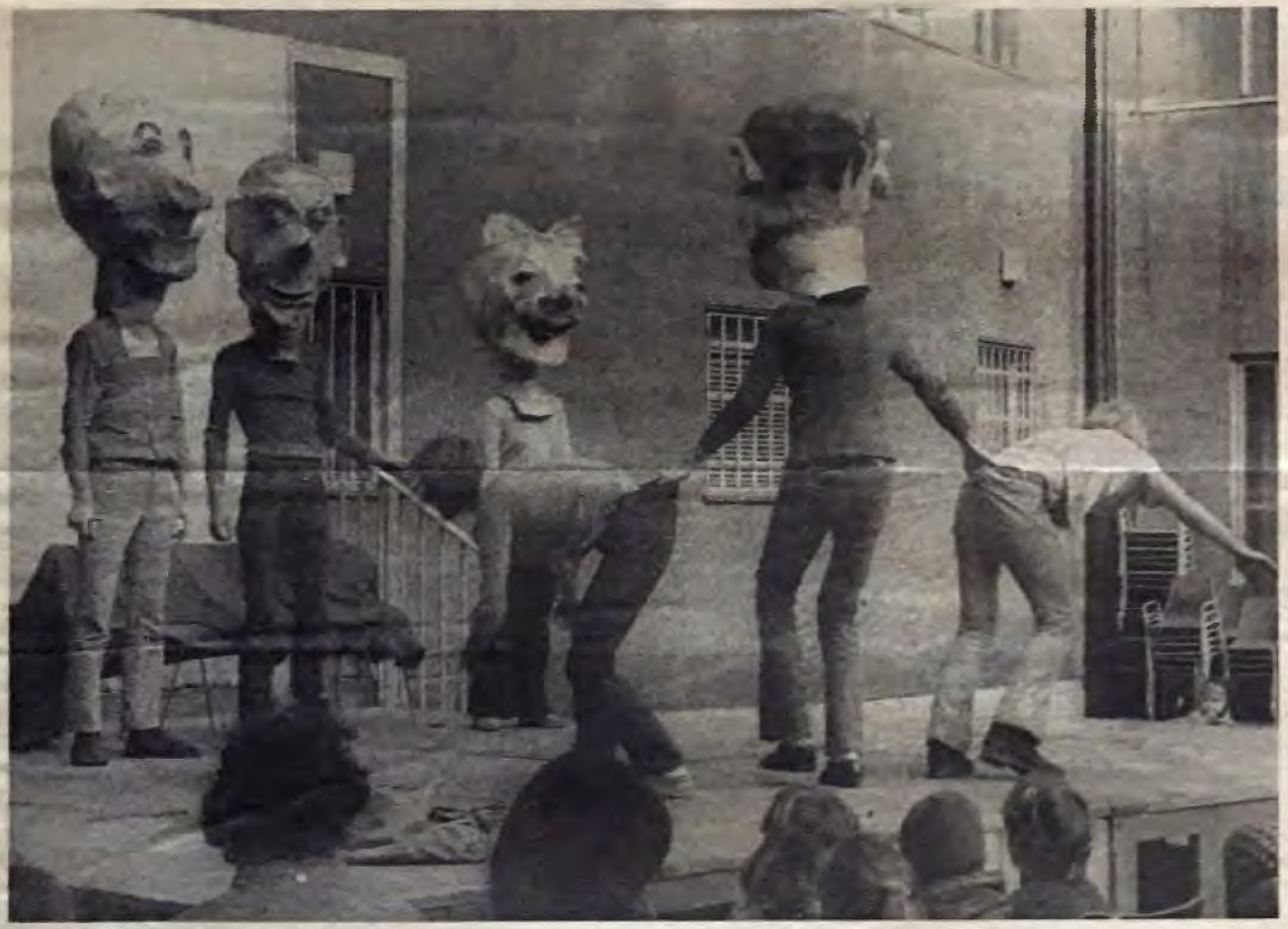
„Wir werden die Zuschauer berühren, anlachen, bedrohen, direkt ansprechen, indem wir sie halbe Sätze vollenden lassen. Der Text wird liturgisch, dynamisch, monoton, rhythmisch, mechanisch, realistisch — in mehrere Ebenen — aufgelöst. Wo Handke, so großartig er ist, inkonsequent wird, wo er sich verquatscht, werden wir einiges wegnehmen, straffen."

„Max und Moritz" von Wilhelm Busch, aufgelöst in epischen Text und Pantomime, für Kinder bis zu zwölf Jahren, soll im kommenden März Premiere haben.

Froscher: „Max und Moritz entpuppen sich heute als Eindringlinge, die die wohlbehütete, heile deutsche Welt der Witwe Bolte in Unordnung bringen: Gammler, die als Strafe für ihre Streiche zu Hühnerfutter zermahlen werden. Also keine nette Lausbubengeschichte. Ein ganz brutaler Schluß: Die Störenfriede werden aufgefressen." *Andreas Müller*

Max und Moritz

19. III. 72



Max und Moritz zu Gast im Stadtmuseum. Das „Freie Theater" bereitet den Zuschauern Freude Aufn.: Tögel

Liebe Kinder,

ich hab's ganz deutlich in den Ohren — das Gegackere einiger „Hühner", das muntere Klatschen vieler Hände und das Getrampel schneller Füße auf einem großen Holzpodest — und darum muß ich Euch gleich erzählen, was ich am letzten Sonntag im Hof des Münchner Stadtmuseums gesehen habe:

Das „Freie Theater", eine Gruppe junger Studenten, spielte vor einem begeisterten Kinderpublikum die grausig-schöne Geschichte von Max und Moritz. Ihr kennt sie doch? Wilhelm Busch hat sie vor langer Zeit in einem Buch als Gedicht aufgeschrieben, und als ich so alt war wie Ihr, haben wir's auswendig lernen müssen. Und bis heute habe ich die beiden Lausbuben Max und Moritz nicht vergessen können, die sich so tolle Streiche ausgedacht haben und doch so jämmerlich sterben mußten: In der großen Mühle wurden sie zu Hühnerfutter zerkleinert. Ihr müßt nicht erschrecken — das hat sich nur der Dichter ausgesponnen — passiert ist so was natürlich nie.

Die sechs Schauspieler im Stadtmuseum haben sich sehr viel Mühe gemacht, um ihren jungen Zuschauern die Geschichte so lustig wie möglich zu erzählen. Mit riesigen Köpfen aus Papiermaché stelzten sie herum, ließen selbstgebastelte Schaumgummi-Maikäfer in der Luft herumfliegen und komisch krächzende Schaumstoff-Hühner auf der Stange tanzen. Noch bevor sie anfingen, zeigten sie mit viel Geschrei und Getrampel, was sie alles spielen können: Nicht nur die Witwe Bolte, den Schneider Böck, den Lehrer Lämpel, den Onkel Fritz, den Bäcker oder den Müller, sondern auch den Hund, den Hahn, die Hühner, die Maikäfer und was sonst noch alles dazugehört, wenn Max und Moritz über die Bühne tollen. Die Zuschauer durften natürlich genauso zeigen, was sie alles können und hüpften mit auf die Bühne.

Und dann ging's los mit dem ersten Streich, bei dem Witwe Boltes Federvieh so jämmerlich umkommt. Für Max und Moritz ist das erst der Anfang. Denn wie heißt's so schön? „Dies war der erste Streich, doch der zweite folgt sogleich ..."

Max und Moritz klauten frech die Hühner vom Herd der Witwe, ärgerten den Lehrer Lämpel fast zu Tode, weil sie ihm Pulver in seine Sonntagspfeife schütteten und brachten ihren armen Onkel Fritz um seinen ganzen Schlaf, denn in seinem Bett hatten Max und Moritz alle Maikäfer versteckt, die sie finden konnten.

Dann schlichen sie sich heimlich in eine Backstube, fielen prompt in den Brezl-Teig und wurden unter lautem Geschrei vom Bäcker in den Ofen geschoben. Verbrennen mußten sie nicht — die Zuschauer hatten Mitleid und holten die Lausbuben flugs aus dem Backrohr. Doch als Max und Moritz des Müllers Sack aufschlitzten und das Korn langsam aber sicher herausrieselte, machte dieser kurzen Prozeß, warf die beiden in die Mühle — und da konnte sie niemand mehr retten. Der Erzähler hatte ja bereits gedroht: „Jetzt kommt euer letzter Streich!"

Zum Schluß marschierten alle auf, denen Max und Moritz so böse Streiche gespielt hatten und riefen: „Nun ist es vorbei mit der Übeltäterei!" Sie wackelten schadenfroh mit ihren riesigen, viel zu großen Wasserköpfen und lachten hämisch.

Aber was glaubt Ihr, haben die Kinder auf ihren Plätzen gemacht? Sie stürmten auf die Bühne und diskutierten hitzig mit den Schauspielern über ihre geliebten Lausbuben Max und Moritz ...

Eure Elisabeth Endres



KINDERTHEATER IM FREIEN *wurde den Buben und Mädchen vom Hasenbergl geboten. Auf der Grünfläche neben dem Postamt hatte das Freie Theater München zusammen mit der Volkshochschule und den Städtischen Bibliotheken zum erstenmal eine Freilichtaufführung von „Max und Moritz" arrangiert. Mehrere hundert Kinder und viele Eltern kamen und spendeten für diese Sondershow der Riesenköpfe begeisterten Beifall.* hg

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG 24./25. Juni 1972

Modernes Straßentheater auf dem alten Markt

„Max und Moritz" des „Freien Theaters München" mit viel Beifall aufgenommen

Pasing. Als Veranstaltung der Städtischen Bibliotheken und der Münchner Volkshochschule gastierte das „Freie Theater München" am Mittwochnachmittag auf dem Hof des Pasinger Viktualienmarkts an der Bäckerstraße mit „Max und Moritz" frei nach Wilhelm Busch vor etwa 600 Zuschauern zwischen sechs und neun, aber auch sechzehn und neunzig Jahren. Die Vorstellung war modernes, auf kindliche Mentalität und Begriffsvermögen ausgerichtetes Straßentheater bester Art.

Der Mimus feierte ein Fest, die Neuberin hätte ihre Freude daran gehabt. Alles wirkte improvisiert, an Stegreifspiel erinnernd. Gerade diese Form läßt aber der kindlichen Phantasie viel Spielraum, regt die kleinen Zuschauer zum Mitdenken, zum Mitspielen an. Da ist kenne trennende Rampe, das Publikum wird in die Handlung sehr oft einbezogen: Viel Diskussion zwischen den einzelnen Szenen. Die riesigen, grotesken Pappmascheeköpfe, die sich die jungen Darsteller abwechselnd überstülpen, passen haargenau in den Aufführungsstil.

Gestalterische Höhepunkte: Darstellung eines Baumes, indem sich die junge Schauspielerin auf die Schultern eines Kollegen setzt und die Arme als Äste ausbreitet, auf denen dann die Hühner der Witwe Bolte hängen bleiben. Umwerfend komisch die „Orgel", auf der Lehrer Lempel „spielt". Glaubhaft die Leibschmerzen des Schneiders Böck.

In der Beurteilung der Zulässigkeit der Streiche von Max und Moritz sowie der „Abwehrmaßnahmen" der Erwachsenen im Spiel waren sich die Kinder jedoch nicht einig. Auf Befragen durch die Darsteller, meinte ein nicht geringer Teil der kleinen Zuschauer, daß es ganz in Ordnung sei, wenn die bösen Buben dem Lehrer Lempel Schießpulver in die Pfeife stopfen. Und nach der Röstung von Max und Moritz im Backofen schrie ein Bub empört: „Das ist ja Mord!" -hl



BEGEISTERT dabei waren die jungen Pasinger bei der Freilichtaufführung auf dem kleinen Viktualienmarkt, bei der das Freie Theater München das Stück „Max und Moritz" in einer modernen Fassung zeigte. Foto: Fuhrmann

WÜRMTAL-BOTE
4. Juli 1972